

MAH TOVU ohalecha, Yaakov,
mishk'notecha, Yisrael!

Vaani b'rov chasd'cha
avo veitecha,
eshtachaveh el heichal kodsh'cha
b'yiratecha.

Adonai, ahavti m'on beitecha
um'kom mishkan k'vodecha.

Vaani eshtachaveh v'echraah,
evr'chah lifnei Adonai osi.

Vaani t'filati l'cha, Adonai,
eit ratzon.

Elohim b'rov chasdecha,
aneini be-emet yishecha.

מַה טוֹב אֹהֲלֶיךָ, יַעֲקֹב,
מִשְׁכַּנְתֶּיךָ, יִשְׂרָאֵל!

וְאֲנִי בְרַב חַסְדֶּךָ
אָבָא בֵיתְךָ,
אֲשַׁתְּחִוָּה אֶל־הַיְחָל קֹדֶשְׁךָ
בְּיִרְאַתְךָ.

יְיָ, אֶחָבֵבְתִי מֵעוֹן בֵּיתְךָ
וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ.

וְאֲנִי אֲשַׁתְּחִוָּה וְאֶכְרַעָה,
אֶבְרַכָּה לִפְנֵי־יְיָ עֹשִׂי.

וְאֲנִי תְפִלְתִּי־לְךָ, יְיָ,
עֵת רְצוֹן.

אֱלֹהִים, בְּרַב־חַסְדֶּךָ,
עֲנֵנִי בְּאַמֶּת יִשְׁעֶךָ.

צִיָּת

מַה־טוֹב

אֲשֶׁר יָצָר

אֱלֹהֵי נִשְׁמָה

נִשְׁמִים בְּכָל יוֹם

לְעֹסֵק

וְהַעֲרַבְנָא

אֶל־דְּבָרִים

קוֹדֵשׁ דְּרַבָּנָן

HOW FAIR are your tents, O Jacob,
your dwellings, O Israel.

I, through Your abundant love, enter Your house;
I bow down in awe at Your holy temple.

Adonai, I love Your temple abode,
the dwelling-place of Your glory.

I will humbly bow down low before Adonai, my Maker.

As for me, may my prayer come to You, Adonai, at a favorable moment;
O God, in Your abundant faithfulness, answer me with Your sure deliverance.

The opening words of this passage are from Numbers 24:5 where they are recited by Balaam, the foreign prophet who was commissioned to curse the children of Israel. When he opened his mouth, blessings emerged instead of curses.

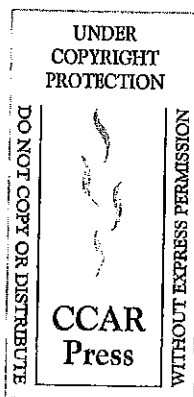
וְאֲנִי תְפִלְתִּי Vaani t'filati . . . As for me, may my prayer . . . The Hebrew text has often been creatively rendered as "I am my prayer" — All I have to offer in prayer is myself; my prayer begins in humility. Arthur Green

מַה טוֹב Mah tovu . . . How fair . . . Numbers 24:5

וְאֲנִי בְרַב חַסְדֶּךָ Vaani b'rov chasd'cha . . . I, through Your abundant love . . . Psalm 5:8

יְיָ, אֶחָבֵבְתִי Adonai, ahavti . . . Adonai, I love . . . Psalm 26:8

וְאֲנִי תְפִלְתִּי Vaani t'filati . . . As for me, may my prayer . . . Psalm 69:14



Tzitzit

Mah Toou

Asher Yatzar

Elohai N'shamah

Nisim B'chol Yom

Laasok

V'haarev Na

Eilu D'varim

Kaddish

D'Rabanan

MAY THE ONE whose spirit is with us in every righteous deed,
be with all who work for the good of humanity
and bear the burdens of others,
and who give bread to the hungry,
who clothe the naked,
and take the friendless into their homes.
May the work of their hands endure,
and may the seed they sow bring abundant harvest.

When you see the synagogue from a distance, say, "How fair are your tents, O Jacob, your dwellings, O Israel."

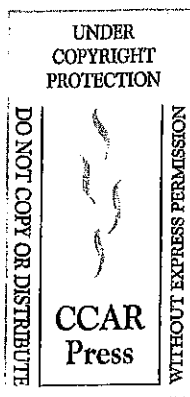
Upon arriving at the synagogue door, stop momentarily to arrange your clothes properly, and say, "I, through Your abundant love, enter Your house."

Then enter with dignity and awe, bowing slightly toward the holy ark, and say, "I bow down in awe at Your holy temple. I love Your temple abode, the dwelling place of Your glory."

Then walk in a bit, and, bowing again, say, "I will humbly bow down low before Adonai, my Maker."

Then leave some charity for the poor — as much as you can afford — and, concentrating within yourself, say, "Here I stand, ready and willing to perform the commandment, 'Love your neighbor as yourself.'" Then you may pursue the love of God.

Mikdash M'at, a traditional manual for prayer



ELOHAI, n'shamah shenatata bi
 t'horah hi.
 Atah v'ratah, atah y'tzartah,
 atah n'fachtah bi,
 v'atah m'shamrah b'kirbi.
 Kol z'man shehan'shamah b'kirbi,
 modeh/modah ani l'fanecha,
 Adonai Elohai
 v'Elohei avotai v'imotai,
 Ribon kol hamaasim,
 Adon kol han'shamot.
 Baruch atah, Adonai,
 asher b'yado nefesh kol chai
 v'ruach kol b'sar ish.

אֱלֹהִי, נִשְׁמָה שֶׁנָּתַתָּ בִּי
 טְהוֹרָה הִיא.
 אַתָּה בְּרָאתָהּ, אַתָּה יִצְרַתָּהּ,
 אַתָּה נִפְחַתָּהּ בִּי,
 וְאַתָּה מְשַׁמְרָהּ בְּקִרְבִּי.
 כָּל זְמַן שֶׁהַנֶּשְׁמָה בְּקִרְבִּי,
 מוֹדֵה / מוֹדָה אָנִי לְפָנֶיךָ,
 יְיָ אֱלֹהֵי
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי וְאִמּוֹתַי,
 רִבּוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים,
 אֲדוֹן כָּל הַנְּשָׁמוֹת.
 בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,
 אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל חַי
 וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר אִישׁ.

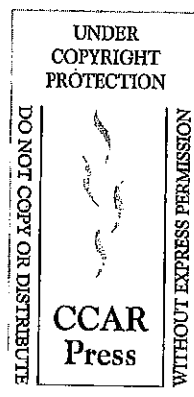
צִיצֵת
 מַה־טָבוֹ
 אֲשֶׁר לְצַד
 אֱלֹהֵי נִשְׁמָה
 נִסִּים בְּכָל יוֹם
 לְעֵסוֹק
 וְהַעֲרַבְתָּ
 אֱלֹהֵי דְבָרִים
 קוֹדֵשׁ דְּבָרָךְ

MY GOD, the soul You have given me is pure.
 You created it, You shaped it, You breathed it into me,
 and You protect it within me.
 For as long as my soul is within me,
 I offer thanks before You,
 Adonai, my God
 and God of my ancestors,
 Source of all Creation, Sovereign of all souls.
 Praised are You, Adonai,
 in whose hand is every living soul and the breath of humankind.

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל חַי וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר אִישׁ.
 Baruch atah, Adonai, asher b'yado nefesh kol chai v'ruach kol b'sar ish.

נִשְׁמָה אֱלֹהֵי, Elohai, n'shamah... My God, the soul... based on B'rachot 60b

אֲשֶׁר בְּיָדוֹ asher b'yado... in whose hand... Job 12:10



בְּרַכּוּ

יוֹצֵר

אֱלֹהֵינוּ רַבּוֹ

שְׂמֵעַ

וְאֵחָדָה

לְמַעַן תִּזְכָּר

וְיִאמְרוּ

אֱמֶת וְיִצִיב

מִי־קִמְּךָ

שְׂמַע וּבְרַכּוּתֵיהָ

SH'MA UVIRCHOTEHA — SH'MA AND ITS BLESSINGS

BAR'CHU et Adonai ham'vorach!

Baruch Adonai ham'vorach

l'olam va-ed!

בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבַרְךָ!

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבַרְךָ

לְעוֹלָם וָעֶד!

PRAISE ADONAI to whom praise is due forever!
Praised be Adonai to whom praise is due,
now and forever!

UNDER
COPYRIGHT
PROTECTION

DO NOT COPY OR DISTRIBUTE



CCAR
Press

WITHOUT EXPRESS PERMISSION

The congregation stands up to praise God. The main body of the service begins here.

For those who choose: The prayer leader at the word בְּרַכּוּ *Bar'chu* (the call to worship) bends the knees and bows from the waist, and at יְיָ *Adonai* stands straight. יְיָ *Baruch Adonai* is the communal response, whereupon the community repeats the choreography of the first line.

BARUCH atah, Adonai

Eloheinu, Melech haolam,

yotzeir or uvorei choshech,

oseh shalom uvorei et hakol.

Hamei-ir laaretz

v'ladarim aleha b'rachamim,

uv'tuvo m'chadeish b'chol yom tamid

maaseih v'reishit.

Mah rabu maasecha, Adonai,

kulam b'chochmah asita,

mal'ah haaretz kinyanecha.

Titbarach, Adonai Eloheinu,

al shevach maaseih yadecha

v'al m'orei or she-asita,

y'faarucha selah.

Or chadash al Tzion ta-ir,

v'nizkeh chulanu m'heirah l'oro.

Baruch atah, Adonai, yotzeir ham'orot.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי
אֱלֹהֵינוּ, מְלֹךְ הָעוֹלָם,
יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא הַחֹשֶׁךְ,
עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת-הַכּוֹל.

הַמַּאִיר לְאַרְצְךָ

וְלַדָּרִים עֲלֶיךָ בְּרַחֲמִים,

וּבְטוֹבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תְּמִיד

מַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית.

מָה רַבּוּ מַעֲשֵׂיךָ, יי,

כָּלֶם בְּחֹכְמָה עָשִׂיתָ,

מְלֵאָה הָאָרֶץ קִינְיָנֶיךָ.

תִּתְבָּרַךְ, יי אֱלֹהֵינוּ,

עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יְדִידֶךָ

וְעַל מַאֲוָרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ,

יִפְאָרוּךְ סֵלָה.

אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תְּאִיר,

וְנִזְכֶּה כָּלֵנוּ מִתְהַרָה לְאוֹרוֹ.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי, יוֹצֵר הַמַּאֲוָרוֹת.

בָּרְכוּ

יוֹצֵר

אֶתְכֶם רַחֵם

שָׁמַע

וְאֶתְכֶם

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ

וְלִאמֹר יי

אֶתְכֶם וְנִזְכֶּה

מִיְדְּמֶכְךָ

PRAISED ARE YOU, Adonai our God, Sovereign of the universe,
Creator of light and darkness, who makes peace and fashions all things.

In mercy, You illumine the world and those who live upon it.

In Your goodness You daily renew creation.

How numerous are Your works, Adonai!

In wisdom, You formed them all, filling the earth with Your creatures.

Be praised, Adonai our God, for the excellent work of Your hands,
and for the lights You created; may they glorify You.

Shine a new light upon Zion, that we all may swiftly merit its radiance.

Praised are You, Adonai, Creator of all heavenly lights.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי, יוֹצֵר הַמַּאֲוָרוֹת.

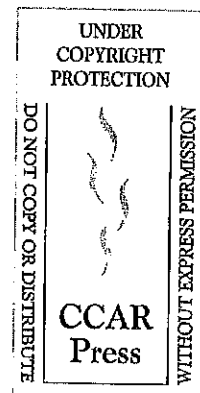
Baruch atah, Adonai, yotzeir ham'orot.

אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תְּאִיר Or chadash al Tzion ta-ir . . . Shine a new light upon Zion . . .

Classical Reform prayerbook authors in the Diaspora consistently omitted this line with its mention of Zion from the liturgy because of their opposition to Jewish nationalism. With the restoration of this passage to *Mishkan T'filah*, our movement consciously affirms its devotion to the modern State of Israel and signals its recognition of the religious significance of the reborn Jewish commonwealth. David Ellenson

בָּרוּךְ אַתָּה, יי . . . יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא הַחֹשֶׁךְ Baruch atah, Adonai . . . yotzeir or uvorei choshech . . .
Praised are You, Adonai . . . Creator of light and darkness . . . based on Isaiah 45:7

מָה רַבּוּ Mah rabu . . . How numerous . . . Psalm 104:24



AHAVAH rabah ahavtanu, Adonai Eloheinu,
chemlah g'dolah viteirah chamalta aleinu.
Baavur avoteinu v'imoteinu shebat'chu v'cha
vat'lamdeim chukei chayim, kein t'choneinu
ut'lamdeinu. Ham'racheim, racheim aleinu,
v'tein b'libeinu l'havin ul'haskil, lishmo-a,
lilmod ul'lameid, lishmor v'laasot ul'kayeim
et kol divrei talmud Toratecha b'ahavah.

אַהַבָּה רַבָּה אַהַבְתָּנוּ, יי אֱלֹהֵינוּ,
חִמְלָה גְדוֹלָה וַיִּתְּרָה חִמְלַתְּ עָלֵינוּ.
בְּעִבּוּר אַבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ שֶׁפָּטְחוּ בְךָ
וַתִּלְמְדֵם חֻקֵי חַיִּים, כִּן תִּחְנֶנֶּנוּ
וַתִּלְמְדֵנוּ. חַמְרַחֵם, רַחֵם עָלֵינוּ,
וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהַבִּין וּלְהַשְׁפִּיל, לְשִׁמּוֹעַ,
לְלַמֵּד וּלְלַמֵּיד, לְשָׁמֹר וּלְעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם
אֶת־כָּל־דִּבְרֵי תִלְמוּד תּוֹרַתְךָ בְּאַהֲבָה.

בְּרַכּוּ
יוֹצֵר
אַהֲבָה רַבָּה
שָׁמַע
וְאַחֲבָב
לְמַעַן תִּזְכְּרוּ
וַיֹּאמֶר יי
אַמֶּת וַיֵּאֵיב
מִי־בְרַכָּה

HOW DEEPLY You have loved us Adonai, our God, gracing us with surpassing compassion! On account of our forebears whose trust led You to teach them the laws of life, be gracious to us, teaching us as well. O Merciful One, have mercy on us by making us able to understand and discern, to heed, learn, and teach, and, lovingly, to observe, perform, and fulfill all that is in Your Torah.

V'ha-eir eineinu b'Toratecha,
v'dabeik libeinu b'mitzvotecha,
v'yacheid l'vaveinu l'ahavah
ul'yirah et sh'mecha,
v'lo neivosh v'lo nikaleim,
v'lo nikasheil l'olam va-ed.
Ki v'sheim kodsh'cha hagadol v'hanora
batachnu, nagilah v'nism'chah bishuatecha.
Vahavi-einu l'shalom mei-arba kanfot
haaretz, v'tolicheinu kom'miyut l'artzeinu.
Ki El po-eil y'shuot atah, uvanu vacharta
v'keiraytanu l'shimcha hagadol selah be-emet,
l'hodot l'cha ul'yachedcha b'ahavah.
Baruch atah, Adonai,
habocheir b'amo Yisrael b'ahavah.

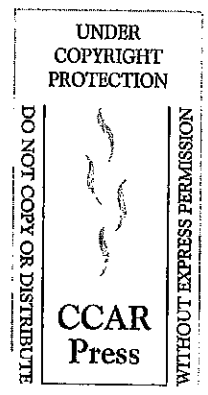
וְהֵאָר עֵינֵינוּ בְּתוֹרַתְךָ,
וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ,
וַיַּחַד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה
וּלְיִרְאָה אֶת־שְׁמֶךָ,
וְלֹא נִבּוֹשׁ וְלֹא נִקָּלֵם,
וְלֹא נִקְשָׁל לְעוֹלָם וָעֶד.
כִּי בְשֵׁם קֹדֶשְׁךָ הַגְּדוֹל וְהַנּוֹרָא
בְּטַחְנוּ, נִגִּילָה וְנִשְׂמַחָה בִּישׁוּעַתְךָ.
וְהִבִּיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת
הָאָרֶץ, וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוֹת לְאַרְצֵנוּ.
כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אַתָּה, וּבָנוּ בְּחַרְתָּ
וְקִרְבַּתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגְּדוֹל סֵלָה בְּאַמֶּת,
לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחַדְךָ בְּאַהֲבָה.
בְּרוּךְ אַתָּה, יי,
הַבוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה.

Enlighten our eyes with Your Torah, focus our minds on Your mitzvot, unite our hearts in love and reverence for Your Name. Then we will never feel shame, never deserve rebuke, and never stumble. Having trusted in Your great and awesome holiness, we shall celebrate Your salvation with joy.

Gather us in peace from the four corners of the earth and lead us upright to our land. For You, O God, work wonders. You chose us. Truly, You drew us near to Your Great Name, that we might acknowledge You, declaring You One in love. Praised be You, Adonai, who chooses Your people Israel in love.

בְּרוּךְ אַתָּה, יי, הַבוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה.

Baruch atah, Adonai, habocheir b'amo Yisrael b'ahavah.



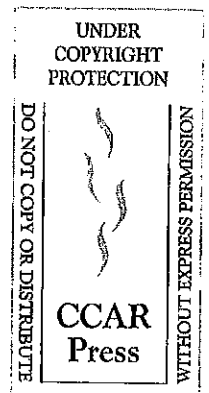
שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה יְהוּדָה

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד!

Sh'ma Yisrael, Adonai Eloheinu, Adonai Echad!

Hear, O Israel, Adonai is our God, Adonai is One!

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל *Sh'ma Yisrael... Hear, O Israel...* Deuteronomy 6:4

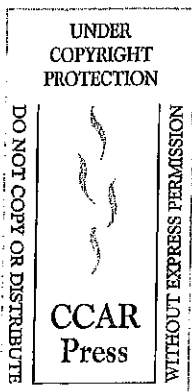


אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

Baruch shem k'vod malchuto l'olam va-ed.

Blessed is God's glorious majesty forever and ever.



The enlarged *ayin* at the end of *שמע Shma* (Hear) and the enlarged *dalet* at the end of *אחד echad* (one) combine to spell *עיד eid* (witness). We recite the *Shma* to bear witness to the Oneness of God.

V'AHAVTA et Adonai Elohecha,
 b'chol l'vav'cha uv'chol nafsh'cha uv'chol
 m'odecha. V'hayu had'varim ha-eileh
 asher anochi m'tzav'cha hayom al
 l'vavecha. V'shinantam l'vanecha v'dibarta
 bam b'shivt'cha b'veitecha uv'lecht'cha
 vaderech uv'shochb'cha uv'kumecha.
 Ukshartam l'ot al yadecha v'hayu
 l'totafot bein einecha. Uch'tavtam
 al m'zuzot beitecha uvisharecha.

וְאָהַבְתָּ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ
 בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-
 מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
 אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל-
 לִבְבְּךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ
 בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלֶכְתְּךָ
 בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ:
 וְקָשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל-יָדֶיךָ וְהָיוּ
 לְטָטְפוֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וְכָתַבְתָּם
 עַל-מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

בְּרַכּוּ
 יוֹצֵר
 אֱהַבְתָּ רַחֵם
 שְׁמַע
 וְאָהַבְתָּ
 לְמַעַן תִּזְכְּרוּ
 וְיִאֱמָרוּ יְיָ
 אֱמֶת וְנִצְיָב
 מִי־כַמְלַח

YOU SHALL LOVE Adonai your God with all your heart,
 with all your soul, and with all your might.
 Take to heart these instructions with which I charge you this day.
 Impress them upon your children.
 Recite them when you stay at home and when you are away,
 when you lie down and when you get up.
 Bind them as a sign on your hand and let them serve as a symbol on your forehead;
 inscribe them on the doorposts of your house and on your gates.

Continue or turn to pages 462-463.

Lmaan tizk'ru, vaasitem et
 kol mitzvotai vih'yitem k'doshim
 l'Eloheichem. Ani Adonai Eloheichem asher
 hotzeiti et-chem mei-eretz
 Mitzrayim lih'yot lachem l'Elohim
 ani Adonai Eloheichem.

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וְעִשִּׂיתֶם אֶת-
 כָּל-מִצְוֹתַי וְהָיִיתֶם קְדוֹשִׁים
 לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר
 הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ
 מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים
 אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

Thus you shall remember to observe all My commandments
 and to be holy to your God.
 I am Adonai, your God, who brought you out of the land of Egypt to be your God:
 I am Adonai your God.

יְיָ אֱלֹהֵיכֶם אֱמֶת.

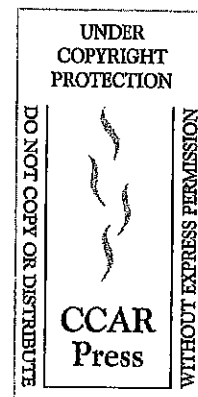
Adonai Eloheichem EMET.

Turn to pages 464-465.

For those who choose: At the end of the שְׁמַע *Shema*, after the words יְיָ אֱלֹהֵיכֶם *Adonai Eloheichem*, the word אֱמֶת *emet* ("true") is added as an immediate affirmation of its truth.

וְאָהַבְתָּ *V'ahavta* . . . *You shall love* . . . Deuteronomy 6:5-9

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ *Lmaan tizk'ru* . . . *Thus you shall remember* . . . Numbers 15:40-41



Bar'chu

Yotzeir

Ahavah Rabbah

Sh'ma

V'ahavta

L'maan Tisk'ru

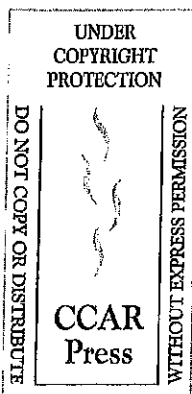
Vayomer Adonai

Emet v'Yatziv

Mi Chamochab

LOVE your God with every heartbeat,
with every breath,
with every conscious act.
Keep in mind the words I command you today.
Teach them to your children,
talk about them at work:
whether you are tired or you are rested.
Let them guide the work of your hands;
keep them in the forefront of your vision.
Do not leave them at the doorway of your house,
or outside your gate.
They are reminders to do all of My mitzvot,
so that you can be holy for God.
I am Adonai your God.
I led you out of Egypt to become your God,
I am Adonai your God!

Turn to pages 462–463 or 464–465.



Hillel says: Be of the disciples of Aaron, loving peace and pursuing peace, loving people, and bringing them closer to the Torah. *Pirkei Avot 1:12*

God has placed abilities and challenges in our hearts, without regard to gender. Each of us has the duty, whether man or woman, to realize those gifts God has given. *Regina Jonas*

MI CHAMOCHAH ba-cilim, Adonai!

Mi kamochoh nedar bakodesh,

Nora t'hilot, oseih fele!

Shirah chadashah shib'chu g'ulim

l'shimcha al s'fat hayam.

Yachad kulam hodu v'himlichu v'amru:

Adonai yimloch l'olam va-ed.

Tzur Yisrael, kumah b'ezrat Yisrael

uf'deih chinumecha Y'hudah v'Yisrael.

Go-aleinu Adonai Tz'vaot sh'mo,

k'dosh Yisrael.

Baruch atah, Adonai, gaal Yisrael.

מִי־כַמּוֹכָה בָּאֵלִים, יְיָ

מִי כַמּוֹכָה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ,

נֹרָא תְהִלָּת, עֲשֵׂה פִלֵּא!

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ גְאוּלִים

לְשִׁמְךָ עַל שִׁפְתַי הַיָּם.

יַחַד כָּלָם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ:

יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

צוּר יִשְׂרָאֵל, קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל

וּפְדֵה כְּנַאֲמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל.

גְּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ,

קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, גְּאֹל יִשְׂרָאֵל.

בָּרְכוּ

יָצַר

אֲהַבָה רָחֵם

שְׁמַע

וְאֲהַבָה

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ

וְלִיאֲמַר יְיָ

אֲמַת וְיַצִּיב

מִי־כַמּוֹכָה

WHO IS LIKE YOU, O God,
among the gods that are worshipped?
Who is like You, majestic in holiness,
awesome in splendor, working wonders?

With new song, inspired,
at the shore of the Sea, the redeemed sang Your praise.

In unison they all offered thanks.
Acknowledging Your Sovereignty, they said:
"Adonai will reign forever!"

Rock of Israel, rise in support of Israel
and redeem Judah and Israel as You promised.
Our Redeemer, *Adonai Tz'vaot* is Your Name.
Blessed are You, Adonai, for redeeming Israel.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, גְּאֹל יִשְׂרָאֵל

Baruch atah, Adonai, gaal Yisrael.

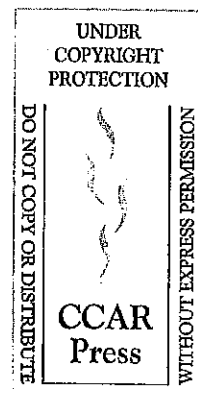
For Festival T'filah, turn to pages 468–469.

For Festival Afternoon: Ashrei (Psalm 145), page 442; Chatzi Kaddish, page 451; T'filah, pages 468–469.

For those who choose: When the prayer leader recites the word קוּמָה *kumah* (rise), the congregation rises for the עֲמִידָה *Amidah* (the Standing Prayer).

מִי־כַמּוֹכָה *Mi chamochoh* . . . Who is like You . . . Exodus 15:11

יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד *Adonai yimloch l'olam va-ed* . . . Adonai will reign forever . . . Exodus 15:18



BIRKAT SHALOM FOR FESTIVAL MORNING

SIM SHALOM tovah uv'rachah,
 chein vachessed v'rachamim,
 aleinu v'al kol Yisrael amecha.
 Bar'cheinu, yotzreinu, kulanu k'echad
 b'or panecha,
 ki v'or panecha natata lanu,
 Adonai Eloheinu,
 Torat chayim v'ahavat chesed,
 utz'dakah uv'rachah v'rachamim
 v'chayim v'shalom.
 V'tov b'einecha l'vareich et amcha Yisrael
 b'chol eit uv'chol shaah bishlomecha.
 Baruch atah, Adonai,
 ham'vareich et amo Yisrael bashalom.

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה,
 חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים,
 עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ.
 בְּרַכְנוּ, יוֹצְרֵנוּ, כְּלָנוּ בְּאֶחָד
 בְּאוֹר פְּנֵיךָ,
 כִּי בְאוֹר פְּנֵיךָ נִתְּנָה לָנוּ,
 יי אֱלֹהֵינוּ,
 תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד,
 וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים
 וְחַיִּים וְשְׁלוֹם.
 וטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
 בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ.
 בְּרוּךְ אַתָּה, יי,
 הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם.

אבות ואמהות
 גבורות
 קדש
 קדשת היום
 עבודת
 הודאה
 שלום
 תפלת הלב

GRANT PEACE, goodness and blessing, grace, kindness and mercy,
 to us and to all Your people Israel.
 Bless us, our Creator, all of us together
 through the light of Your Presence.

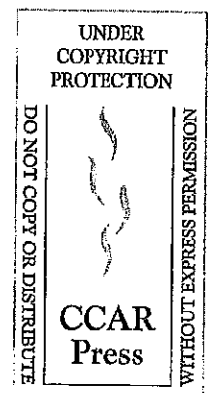
Truly through the light of Your Presence, Adonai our God,
 You gave us a Torah of life —
 the love of kindness, justice and blessing, mercy, life, and peace.

May You see fit to bless Your people Israel
 at all times, at every hour, with Your peace.

Praised are You, Adonai, who blesses Your people Israel with peace.

בְּרוּךְ אַתָּה, יי, הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם.

Baruch atah, Adonai, ham'vareich et amo Yisrael bashalom.



Avot v'Imahot

G'vurot

K'dushah

K'dushat HaYom

Avodah

Hodaah

Shalom

T'filat HaLev

BEFORE the gate has been closed,
 Before the last question is posed,
 Before I am transposed.
 Before the weeds fill the gardens,
 Before there are no pardons,
 Before the concrete hardens.
 Before all the flute-holes are covered,
 Before things are locked in the cupboard,
 Before the rules are discovered.
 Before the conclusion is planned,
 Before the closing of God's hand,
 Before we have nowhere to stand.
 Bless us with peace.

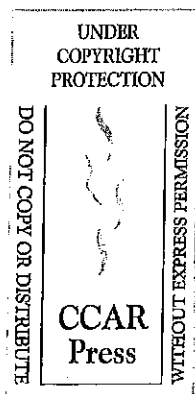
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם.

Baruch atah, Adonai, ham'vareich et amo Yisrael bashalom.

GRANT US PEACE, Your most precious gift,
 O Eternal Source of peace.
 And give us the will to proclaim its message
 to all the peoples of the earth.
 Bless our country as a safeguard of peace,
 its advocate among the nations.
 May contentment reign within our borders,
 health and happiness within our homes.
 Strengthen the bonds of friendship and fellowship
 among all the inhabitants of our world.
 Plant virtue in every soul,
 and may the love of Your Name hallow every home and every heart.
 Praised are You, Adonai, who blesses Your people with peace.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם.

Baruch atah, Adonai, ham'vareich et amo Yisrael bashalom.



Great is peace for even in a time of war one should begin (by attempting to arrange) peace.

Perek HaShalom 1:14

הלל ב'

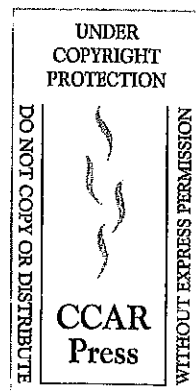
HALLEL II

This service offers no alternative readings.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְקַרְא אֶת הַחֵלֶל.

BARUCH ATAH, Adonai Eloheinu, Melech haolam,
asher kid'shanu b'mitzvotav v'tzivanu likro et haHallel.

PRAISE TO YOU, Adonai our God, Sovereign of the universe,
who hallows us with mitzvot, commanding us to sing hymns of praise.



Hallel is a collection of psalms, recited after the morning *T'filah* on Festivals, on Chanukah and on Rosh Chodesh. A shorter version of Hallel appears on pages 558–559.

PSALM 114

B'TZEIT YISRAEL miMitzrayim,

beit Yaakov mei-am lo-eiz.

Hay'ta Yehudah l'kodsho,

Yisrael mamsh'lotav.

Hayam raah vayanos,

haYardein yisov l'achor.

Heharim rakdu ch'eilim,

g'vaot kiv'nei tzon.

Ma l'cha hayam ki tanus,

haYardein tisov l'achor.

Heharim tirk'du, ch'eilim,

g'vaot kiv'nei tzon.

Milifnei adon chuli aretz,

milifnei Elo-ah Yaakov.

Hahof'chi hatzur agam mayim,

chalamish l'may'no mayim.

בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם,

בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֵעַז.

הִיְתָה יְהוּדָה לְקֹדֶשׁוֹ,

יִשְׂרָאֵל מִמְשֻׁלוֹתָיו.

הַיָּם רָאָה וַיָּנֹס,

הַיַּרְדֵּן יָסַב לְאַחֹר.

הַהַרִים רָקְדוּ כְּאֵילִים,

גִּבְעוֹת כִּבְנֵי צֹאן.

מָה לְךָ הַיָּם כִּי תָנוּס,

הַיַּרְדֵּן תִּסָּב לְאַחֹר.

הַהַרִים תִּרְקְדוּ כְּאֵילִים,

גִּבְעוֹת כִּבְנֵי צֹאן.

מִלִּפְנֵי אֲדֹנָי חוּלֵי אֶרֶץ,

מִלִּפְנֵי אֱלֹהֵי יַעֲקֹב.

הַחֲפָכִי הַצּוּר אֲגַם מַיִם,

חֲלָמִישׁ לְמַעֲיָנוּ מַיִם.

WHEN ISRAEL went forth from Egypt,
the house of Jacob from a people of strange speech,
Judah became God's holy one,
Israel, God's dominion.
The sea saw them and fled,
Jordan ran backward,
mountains skipped like rams,
hills like sheep.

What alarmed you, O sea, that you fled,
Jordan that you ran backward,
mountains that you skipped like rams,
hills, like sheep?

Tremble, O earth, at the presence of Adonai,
at the Presence of the God of Jacob,
who turned the rock into a pool of water,
the flinty rock into a fountain.

UNDER
COPYRIGHT
PROTECTION

DO NOT COPY OR DISTRIBUTE



CCAR
Press

WITHOUT EXPRESS PERMISSION

ADONAI Z'CHARANU y'vareich,
 y'vareich et beit Yisrael,
 y'vareich et beit Aharon.
 Y'vareich yirei Adonai,
 hak'tanim im hag'dolim.
 Yoseif Adonai aleichem,
 aleichem v'al b'neichem,
 B'ruchim atem l'Adonai,
 oseih shamayim vaaretz.
 Hashamayim shamayim l'Adonai,
 v'haaretz natan liv'nei adam.
 Lo hameitim y'ha'lu Yah,
 v'lo kol yordei dumah.
 Vaanachnu n'vareich Yah,
 mei-atah v'ad olam, Hal'luyah!

לִי זְכוֹרָנוּ יְבָרֵךְ,
 יְבָרֵךְ אֶת בֵּית יִשְׂרָאֵל,
 יְבָרֵךְ אֶת בֵּית אַהֲרֹן.
 יְבָרֵךְ יִרְאֵי יְיָ,
 הַקְטָנִים עִם הַגְּדֹלִים.
 יִסֹּף יְיָ עֲלֵיכֶם,
 עֲלֵיכֶם וְעַל בְּנֵיכֶם.
 בְּרוּכִים אַתֶּם לַיְיָ,
 עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ.
 הַשָּׁמַיִם שָׁמַיִם לַיְיָ,
 וְהָאָרֶץ נָתַן לִבְנֵי אָדָם.
 לֹא הִמְתִּים יְהִלְלוּ יְהָ,
 וְלֹא כָל יֹרְדֵי דוּמָה.
 וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יְהָ,
 מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם, הַלְלוּיָהּ!

ADONAI IS MINDFUL of us.

God will bless us:
 God will bless the house of Israel;
 God will bless the house of Aaron;
 God will bless those who fear Adonai,
 small and great alike.

May Adonai increase your numbers,
 yours and your children's also.
 May you be blessed by Adonai,
 Maker of heaven and earth.
 The heavens belong to Adonai,
 but the earth God gave over to humans.
 The dead cannot praise Adonai,
 nor any who go down into silence.
 But we will bless Adonai,
 now and forever.
 Hallelujah.

UNDER
 COPYRIGHT
 PROTECTION

DO NOT COPY OR DISTRIBUTE

CCAR
 Press

WITHOUT EXPRESS PERMISSION

PSALM 117

HALLU et Adonai kol goyim,
shab'chuhu kol ha-umim.
Ki gavar aleinu chasdo,
ve'emet Adonai l'olam. Hal'luyah!

הַלְלוּ אֶת יְיָ כָּל גּוֹיִם,
שִׁבְּחוּהוּ כָּל הָאֻמִּים.
כִּי גָבַר עָלֵינוּ חַסְדּוֹ,
וְאֵמֶת יְיָ לְעוֹלָם. הַלְלוּיָהּ!

PRAISE ADONAI, all you nations;
extol God, all you peoples,
for great is God's steadfast love toward us;
Adonai's faithfulness endures forever.
Hallelujah.

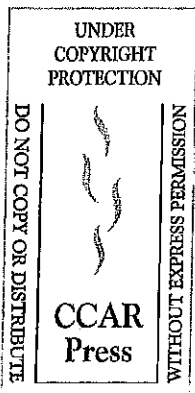
PSALM 118

HODU l'Adonai ki tov,
ki l'olam chasdo.
Yomar na Yisrael,
ki l'olam chasdo.
Yomru na veit Aharon,
ki l'olam chasdo.
Yomru na yirei Adonai,
ki l'olam chasdo.

הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב,
כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ.
יֹאמֶר נָא יִשְׂרָאֵל,
כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ.
יֹאמְרוּ נָא בֵּית אַהֲרֹן,
כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ.
יֹאמְרוּ נָא יִרְאֵי יְיָ,
כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ.

Min hameitzar karati Yah,
anani vamerchav Yah.
Adonai li lo ira,
ma yaaseh li adam?
Adonai li b'ozrai,
vaani ereh v'sonai.
Tov l'chasot b'Adonai,
mib'to-ach baadam.
Tov l'chasot b'Adonai,
mib'to-ach bin'divim.
Kol goyim s'avavuni,
b'shem Adonai ki amilam.

מִן הַמֵּיצַר קָרָאתִי יְהוָה,
עָנְנִי בַמֶּרְחָב יְהוָה.
יְיָ לִי לֹא אִירָא,
מַה יַעֲשֶׂה לִי אָדָם?
יְיָ לִי בְעֹזְרִי,
וְאֲנִי אֶרְאֶה בְשִׁנְאָי.
טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ,
מִבְּטַח בְּאָדָם.
טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ,
מִבְּטַח בְּנֹדִיבִים.
כָּל גּוֹיִם סָבְבוּנִי,
בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילָם.



PRAYERS FOR HEALING

Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birhot HaTorah

*Atzeret-Simchat
Torah*

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birhot

HaHaftarah

Hachzavat

HaTorah

MI SHEBEIRACH avoteinu v'imoteinu,
Avraham, Yitzchak v'Yaakov, Sarah, Rivkah,
Rachel v'Lei-ah, hu y'vereich et hacholim
[names]. HaKadosh Baruch Hu yimalei
rachamim aleihem, l'hachalimam ul'rapotam
ul'hachazikam, v'yishlach lahem m'heirah
r'fuah, r'fuah shleimah min hashamayim,
r'fuat hanefesh ur'fuat haguf, hashta
baagala uvizman kariv. V'nomar: Amen.

מִי שֶׁבִּירַךְ אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ,
אַבְרָהָם, יִצְחָק וְיַעֲקֹב, שָׂרָה, רִבְקָה,
רָחֵל וְלֵאָה, הוּא יְבָרֵךְ אֶת הַחֹלִים
[names]. הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא יִמְלֵא
רַחֲמִים עֲלֵיהֶם, לְהַחֲלִימָם וּלְרַפְּאֵתָם
וּלְהַחְזִיקָם, וְיִשְׁלַח לָהֶם מְהֵרָה
רְפוּאָה, רְפוּאָה שְׁלֵמָה מִן הַשָּׁמַיִם,
רְפוּאָת הַנֶּפֶשׁ וּרְפוּאָת הַגּוּף, הַשְׂתָּא
בְּעִגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְנֹאמַר: אָמֵן.

MAY THE ONE who blessed our ancestors Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, bless and heal those who are ill [names]. May the Blessed Holy One be filled with compassion for their health to be restored and their strength to be revived. May God swiftly send them a complete renewal of body and spirit, and let us say, Amen.

MI SHEBEIRACH avoteinu
M'kor hab'rachah l'imoteinu.

מִי שֶׁבִּירַךְ אֲבוֹתֵינוּ
מִקּוֹר הַבְּרָכָה לְאִמּוֹתֵינוּ.

May the Source of strength who blessed the ones before us
help us find the courage to make our lives a blessing and let us say, Amen.

Mi shebeirach imoteinu
M'kor hab'rachah laavoteinu.

מִי שֶׁבִּירַךְ אִמּוֹתֵינוּ
מִקּוֹר הַבְּרָכָה לְאֲבוֹתֵינוּ.

Bless those in need of healing with *r'fuah sh'leimah*,
the renewal of body, the renewal of spirit, and let us say, Amen.

BIRKAT HAGOMEIL — בִּרְכַת הַגּוֹמֵל — THANKSGIVING BLESSING

Individual recites:

BARUCH ATAH, ADONAI Eloheinu,
Melech haolam, sheg'malanu kol tov.

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,
מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁגַּמְלָנוּ כָּל טוֹב.

BLESSED ARE YOU, Adonai our God, Sovereign of the universe,
who has bestowed every goodness upon us.

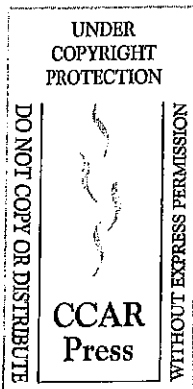
Congregation responds:

Amen. Mi sheg'malchem kol tov,
Hu yigmolchem kol tov. Selah.

אָמֵן. מִי שֶׁגַּמְלָכֶם כָּל טוֹב,
הוּא יִגְמְלָכֶם כָּל טוֹב סְלָה.

Amen. May the One who has bestowed goodness upon us
continue to bestow every goodness upon us forever.

Birkat HaGomeil — may be recited by one who has survived a life-challenging situation.



עלינו

ALEINU

Select one of the four passages on this or the facing page.

ALEINU l'shabei-ach laadon hakol,
lateit g'dulah l'yotzeir b'reishit,
shehu noteh shamayim v'yoseid aretz,
umoshav y'karo bashamayim mimaal,
ush'chinat uzo b'govhei m'romim,
hu Eloheinu ein od.

Vaanachnu kor'im
umishtachavim umodim,
lifnei Melech mal'chei hamlachim
HaKadosh Baruch Hu.

עלינו לשבח לאדון הכל,
לתת גדלה ליוצר בראשית,
שהוא נוטה שמים ויסד ארץ,
ומושב יקרו בשמים ממעל,
ושכינת עזו בגבהי מרומים,
הוא אלהינו אין עוד.
ואנחנו פורעים
ומשתחווים ומוודים,
לפני מלך מלכי המלכים
הקדוש ברוך הוא.

LET US NOW PRAISE the Sovereign of the universe, and proclaim the greatness of the Creator who spread out the heavens and established the earth, whose glory is revealed in the heavens above and whose greatness is manifest throughout the world. You are our God; there is none else. Therefore we bow in awe and thanksgiving before the One who is Sovereign over all, the Holy and Blessed One.

Continue on page 589.

ALEINU l'shabei-ach laadon hakol,
lateit g'dulah l'yotzeir b'reishit,
shelo asanu k'goyei haaratzot,
v'lo samanu k'mishp'chot haadamah.
Shelo sam chelkeinu kahem,
v'goraleinu k'chol hamonam.

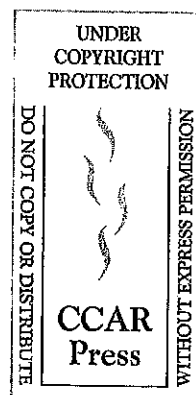
Vaanachnu kor'im
umishtachavim umodim,
lifnei Melech malchei ham'lachim
HaKadosh Baruch Hu.

עלינו לשבח לאדון הכל,
לתת גדלה ליוצר בראשית,
שלא עשנו כגויי הארצות,
ולא שמנו כמשפחות האדמה.
שלא שם חלקנו בהם,
וגרלנו ככל המונם.
ואנחנו פורעים
ומשתחווים ומוודים,
לפני מלך מלכי המלכים
הקדוש ברוך הוא.

LET US NOW PRAISE the Sovereign of the universe, and proclaim the greatness of the Creator who has set us apart from the other families of the earth, giving us a destiny unique among the nations. We bend the knee and bow, acknowledging the supreme Sovereign, the Holy One of Blessing.

Continue on page 588 or 589.

For those who choose: At the word פורעים *kor'im*, one bends the knees; at ומשתחווים *umishtachavim*, one bows at the waist; and at לפני מלך *lifnei Melech*, one stands straight.



MAY WE GAIN WISDOM in our lives,
 overflowing like a river with understanding.
 Loved, each of us, for the peace we bring to others.
 May our deeds exceed our speech,
 and may we never lift up our hand
 but to conquer fear and doubt and despair.

Rise up like the sun, O God, over all humanity.
 Cause light to go forth over all the lands between the seas.
 And light up the universe with the joy
 of wholeness, of freedom, and of peace.

V'ne-emar, v'hayah Adonai
 P'Melech al kol haaretz.
 Bayom hahu yih'yeh Adonai echad
 ush'mo echad.

וְנֵאמָר, וְהָיָה יי
 לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ
 בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יי אֶחָד
 וּשְׁמוֹ אֶחָד.

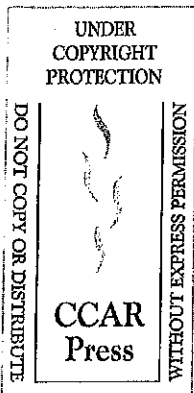
Thus it has been said, Adonai will be Sovereign over all the earth.
 On that day, Adonai will be one, and God's Name will be one.

Kaddish readings begin on page 592. Kaddish is on page 598.

תִּקּוּן עוֹלָם *Tikkun olam* (literally, "repairing the world") originally (second-third century) referred to rabbinic legislation to remedy specific social ills or legal injustices. In the *עֲלֵינוּ Aleinu*, composed about the same time, it represents acts by God to replace this imperfect world with the legal and moral perfection of divine rule. Sixteenth-century kabbalistic thought applied the term to human action, shifting the responsibility for perfecting the world onto us.

The oneness of God is declared in the *שְׁמַע Shema*. Yet that oneness is not apparent in the world. Human action can bring oneness and peace to all. *Elyse D. Frishman*

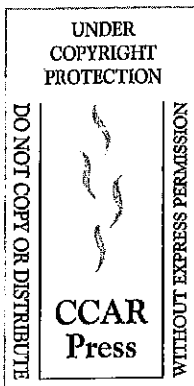
The Jewish idea of redemption compels us to imagine a perfect world, a world that has reached its full potential. Poetry asks the same of its language; poetry at its best imagines a perfect language, which can impart all the nuances, meanings, and music that it never quite achieves in our everyday speech. When understood well, poetry and redemption can help us remake our world: a brilliant line of poetry can place a new link in the chain of our thought and language; and the idea of redemption helps us to look beyond our lives towards a world of possibility. *Adam Sol*



ESAH EINAI el heharim
 mei-ayin yavo ezri?
 Ezri mei-im Adonai,
 oseih shamayim vaaretz.
 Al yitein lamot raglecha,
 al yanum shomrecha.
 Hinei lo yanum v'lo yishan
 shomeir Yisrael.
 Adonai shomrecha,
 Adonai tzilcha al yad y'minecha.
 Yomam hashemesh lo yakeka,
 v'yarei-ach balaila.
 Adonai yishmarcha mikol ra,
 yishmor et nafshecha.
 Adonai yishmor tzeitecha uvo-echa,
 mei-atah v'ad olam.

אֶשָׂא עֵינַי אֶל-הַהָרִים
 מֵאֵינן יָבֹא עֲזָרִי?
 עֲזָרִי מֵעַם יי,
 עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ.
 אַל-יִתֵּן לַמּוֹט רַגְלְךָ,
 אַל-יָנוּם שׁוֹמְרְךָ.
 הִנֵּה לֹא-יָנוּם וְלֹא יִישָׁן
 שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל.
 יי שׁוֹמְרְךָ,
 יי צִלְךָ עַל-יַד יְמִינְךָ.
 יוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא-יִכַּפֶּה,
 וְיָרֵחַ בַּלַּיְלָה.
 יי יִשְׁמָרְךָ מִכָּל-רָע,
 יִשְׁמֹר אֶת-נַפְשְׁךָ.
 יי יִשְׁמֹר-צֵאתְךָ וּבֹאֶתְךָ,
 מֵעַתָּה וְעַד-עוֹלָם.

I TURN MY EYES to the mountains;
 from where will my help come?
 My help comes from Adonai,
 maker of heaven and earth.
 God will not let your foot give way;
 your guardian will not slumber;
 See, the guardian of Israel
 neither slumbers nor sleeps!
 Adonai is your guardian,
 Adonai is your protection
 at your right hand.
 By day the sun will not strike you,
 nor the moon by night.
 Adonai will guard you from all harm;
 God will guard your life.
 Adonai will guard your going and coming
 now and forever.



PSALM 23

זִמְרוֹר

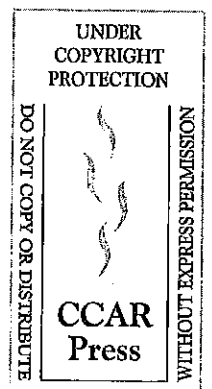
MIZMOR L'DAVID

Adonai ro-i lo echsar.
 Binot desheh yarbitzeini
 al mei m'nuchot y'nahaleini.
 Nafshi y'shoveiv
 yan'cheini b'maglei tzedek
 l'maan sh'mo.
 Gam ki eilech
 b'gei tzalmavet
 lo-ira ra ki atah imadi
 shivt'cha umishantecha heimah y'nachamuni.
 Taaroch l'fanai shulchan
 neged tzor'rai
 dishanta vashemen roshi
 kosi r'vayah.
 Ach tov vachessed
 yird'funi kol y'mei chayai
 v'shavti b'veit Adonai
 l'orech yamim.

מִזְמוֹר לְדָוִד
 יי רעי, לא אֶחְסָר.
 בְּנֹחוֹת דְּשֵׁה יַרְבִּיצֵנִי
 עַל־מֵי מְנוּחוֹת יְנַהֲלֵנִי.
 נַפְשִׁי יִשׁוּבֵב
 יְנַחֲנֵי בְּמַגְלֵי־צֶדֶק
 לְמַעַן שְׁמוֹ.
 גַּם כִּי אֵלֶיךָ
 בְּגֵיא צַלְמוֹת
 לֹא אִירָא רָע כִּי אַתָּה עִמָּדִי
 שִׁבְטְךָ וּמִשְׁעַנְתְּךָ הִקְמוּ יְנַחֲמֵנִי.
 תַּעֲרֹךְ לִפְנֵי שִׁלְחֹן
 נֶגֶד צָרָרִי
 דִּשְׁנַתָּ בְּשֶׁמֶן רֹאשִׁי
 כֹּסִי רִוְיָה.
 אַךְ טוֹב וְחֶסֶד
 יִרְדְּפוּנִי כָּל־יְמֵי חַיֵּי
 וְשָׁבַתִּי בְּבֵית־יְיָ
 לְאֶרֶךְ יָמִים.

A PSALM OF DAVID.

Adonai is my shepherd; I lack nothing.
 God makes me lie down in green pastures;
 God leads me to water in places of repose;
 God renews my life;
 God guides me in right paths
 as befits God's name.
 Though I walk through a valley of deepest darkness,
 I fear no harm, for You are with me;
 Your rod and Your staff — they comfort me.
 You spread a table for me in full view of my enemies;
 You anoint my head with oil;
 my drink is abundant.
 Only goodness and steadfast love shall pursue me
 all the days of my life,
 and I shall dwell in the House of Adonai
 for many long years.



L'CHOL ish yesh shem

shenatan lo Elohim

v'natno aviv v'imo.

L'chol ish yesh shem.

she'natnu lo komato

v'ofen chiyucho

v'natan lo he-arig.

L'chol ish yesh shem

she'natnu lo heharim

v'natnu lo k'talav.

L'chol ish yesh shem

shenatnu lo hamazlot

v'natnu lo sh'cheinav.

L'chol ish yesh shem

shenatnu lo chataav

v'natnah lo k'mihato.

L'chol ish yesh shem

shenatnu lo sonav

v'natnah lo ahavato.

L'chol ish yesh shem

shenatnu lo chagav

v'natnah lo m'lachto.

L'chol ish yesh shem

shenatnu lo t'kufat hashanah

v'natan lo ivrono.

L'chol ish yesh shem

shenatan lo hayam

v'natan lo moto.

לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם

שָׁנְתָנוּ לוֹ אֱלֹהִים

וְנָתַנּוּ לוֹ אָבִיו וְאִמּוֹ.

לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם

שָׁנְתַנּוּ לוֹ קוֹמָתוֹ

וְאָפֶן חֵיּוּכּוֹ

וְנָתַן לוֹ הָאָרֶץ.

לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם

שָׁנְתַנּוּ לוֹ הַהָרִים

וְנָתַנּוּ לוֹ כְּתָלָיו.

לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם

שָׁנְתַנּוּ לוֹ הַמַּזְלוֹת

וְנָתַנּוּ לוֹ שְׁכֵנָיו.

לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם

שָׁנְתַנּוּ לוֹ חַטָּאִיו

וְנָתַנָּה לוֹ כְּמִיּהָתּוֹ.

לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם

שָׁנְתַנּוּ לוֹ שׁוֹנְאָיו

וְנָתַנָּה לוֹ אַהֲבָתּוֹ.

לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם

שָׁנְתַנּוּ לוֹ חֲגִיוֹ

וְנָתַנָּה לוֹ מְלֹאכְתּוֹ.

לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם

שָׁנְתַנּוּ לוֹ תְּקוּפוֹת הַשָּׁנָה

וְנָתַן לוֹ עֵוְרוֹנוֹ.

לְכָל אִישׁ יֵשׁ שֵׁם

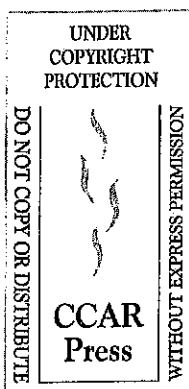
שָׁנְתַן לוֹ הַיָּם

וְנָתַן לוֹ מוֹתּוֹ.

EACH PERSON has a name. We each have a name given by God and given by our father and mother. We each have a name given by our stature and smile and given by our attire. We each have a name given by the hills and given by the walls.

We each have a name given by the stars and given by our friends. We each have a name given by our sins and given by our yearnings. We each have a name given by our enemies and given by love.

We each have a name given by celebrations and given by our work. We each have a name given by the seasons and given by our blindness. We each have a name given by the sea and given by our death.



SILENT YIZKOR

יזכור

YIZKOR Elohim nishmot yakirai יִזְכּוֹר אֱלֹהִים נְשָׁמוֹת יַקִּירַי
 shehal'chu l'olamam. שְׁהַלְכוּ לְעוֹלָמָם.
 Ana tih'yenah nafshoteihem אָנָּה תִּהְיֶינָה נַפְשׁוֹתֵיהֶם
 tz'rurot bitz'ror hachayim צְרוּרוֹת בְּצִרּוֹר הַחַיִּים
 ut'hi m'nuchatham kavod. וְתִהְיֶי מְנוּחָתָם כְּבוֹד.
 Sova s'machot et panecha, שִׁבַּע שְׂמָחוֹת אֶת־פָּנֶיךָ,
 n'imot bimincha netzach. Amen. נְעִימוֹת בְּיַמִּינְךָ נֶצֶחַ. אָמֵן.

MAY GOD REMEMBER forever my
 who have gone to their eternal rest.
 May they be at one with the One who is life eternal.
 May the beauty of their lives shine forevermore,
 and may my life always bring honor to their memory.

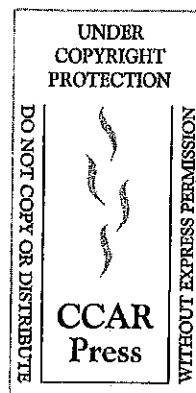
YIZKOR ELOHIM
 nishmot kol acheinu v'achyoteinu
 b'nei Yisrael
 shemasru et nafshoteihem
 al kiddush haShem.
 Ana tih'yenah nafshoteihem
 tz'rurot bitz'ror hachayim
 ut'hi m'nuchatham kavod.
 Sova s'machot et panecha,
 n'imot bimincha netzach. Amen.

יִזְכּוֹר אֱלֹהִים
 נְשָׁמוֹת כָּל־אֲחֵינוּ וְאֲחֵיוֹתֵינוּ
 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 שִׁמְסְרוּ אֶת־נַפְשׁוֹתֵיהֶם
 עַל קִדּוּשׁ הַשֵּׁם.
 אָנָּה תִּהְיֶינָה נַפְשׁוֹתֵיהֶם
 צְרוּרוֹת בְּצִרּוֹר הַחַיִּים
 וְתִהְיֶי מְנוּחָתָם כְּבוֹד.
 שִׁבַּע שְׂמָחוֹת אֶת־פָּנֶיךָ,
 נְעִימוֹת בְּיַמִּינְךָ נֶצֶחַ. אָמֵן.

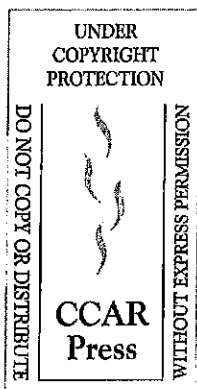
MAY GOD REMEMBER forever our brothers and sisters of the House of Israel
 who gave their lives for the Sanctification of the Divine Name. May they be at one
 with the One who is life eternal. May the beauty of their lives shine forevermore, and
 may my life always bring honor to their memory.

. . . the art of memory remains incomplete, an empty suitcase, until [we] have grasped — and
 then responded to — current suffering in the world in the light of a remembered past.

James Young



IN THE RISING of the sun, and in its going down, we remember them.
In the blowing of the wind and in the chill of winter, we remember them.
In the opening of buds and in the rebirth of spring, we remember them.
In the blueness of the sky and in the warmth of summer, we remember them.
In the rustling of the leaves and in the beauty of autumn, we remember them.
In the beginning of the year and when it ends, we remember them.
When we are weary and in need of strength, we remember them.
When we are lost and sick at heart, we remember them.
When we have joys we yearn to share, we remember them.
So long as we live, they, too, shall live,
for they are now a part of us, as we remember them.



EL MALEI RACHAMIM,

Shochein bamromim.

ham'tzei m'nuchah n'chonah

tachat kanfei haShechinah,

im k'doshim ut'horim,

k'zohar harakia mazhirim,

l'nishmot yakireinu

shehalchu l'olamam.

Baal harachamim,

yastireim b'seter k'nafav l'olamim,

V'yitz'ror bitz'ror hachayim

et nishmatam.

Adonai hu nachalatom,

v'yanuchu b'shalom al mishkavam.

V'nomar: Amen.

אֵל מְלֵא רַחֲמִים,

שׁוֹכֵן בְּמְרוֹמִים.

הַמְצִיא מְנוּחָה וְכוֹנֵה

תַּחַת כַּנְפֵי הַשְּׁכִינָה,

עִם קְדוּשִׁים וְטְהוֹרִים,

כְּזוֹהַר הַרְקִיעַ מְזַהְרִים,

לְנִשְׁמוֹת יַקִּירֵינוּ

שֶׁהֲלָכוּ לְעוֹלָמָם.

בְּעַל הַרַחֲמִים,

יִסְתִּירֵם בְּסֵתֶר כְּנָפָיו לְעוֹלָמֵיכֶם,

וְיִצְרֹר בְּצִרּוֹר הַחַיִּים

אֶת־נִשְׁמַתְכֶם.

יְיָ הוּא נִחְלַתְכֶם,

וְיָנוּחוּ בְּשָׁלוֹם עַל מִשְׁכַּבְכֶם.

וְנֹאמַר: אָמֵן.

FULLY COMPASSIONATE God on high:

To our loved ones who have entered eternity
grant clear and certain rest with You
in the lofty heights of the sacred and pure
whose brightness shines like the very glow of heaven.

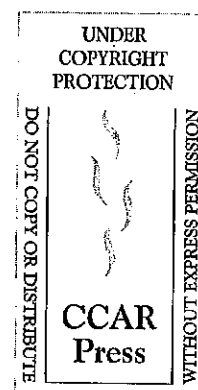
Source of mercy:

Forever enfold them in the embrace of Your wings;
secure their souls in eternity.

Adonai: they are Yours.

They will rest in peace.

Amen.



MOURNER'S KADDISH

קדיש יתום

YITGADAL v'yitkadesh sh'mei raba.

B'alma di v'ra chirutei,

v'yamlich malchutei,

b'chayeichon uv'yomeichon

uv'chayei d'chol beit Yisrael,

baagala uvizman kariv. V'im'ru: Amen.

Y'hei sh'mei raba m'varach

l'alam ul'almei almaya.

Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar

v'yitromam v'yitnasei,

v'yit'hadar v'yitaleh v'yit'halal

sh'mei d'kudsha b'rich hu,

l'eila min kol birchata v'shirata,

tushb'chata v'nechemata,

daamiran b'alma. V'imru: Amen.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya,

v'chayim aleinu v'al kol Yisrael.

V'imru: Amen.

Oseh shalom bimromav,

Hu yaaseh shalom aleinu,

v'al kol Yisrael. V'imru: Amen.

יִתְגַּדַּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.

בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא כְרֵעוּתָהּ,

וַיַּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ,

בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן

וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל,

בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ: אָמֵן.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ

לְעָלַם וּלְעֵלְמֵי עֵלְמַיָּא.

וַיִּתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח, וַיִּתְפָּאֵר

וַיִּתְרַומֵם וַיִּתְנַשֵּׂא,

וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלַּל

שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְרִיךְ הוּא,

לְעֵלְמָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא,

תְּשֻׁבְחָתָא וְנַחֲמָתָא,

דְאָמִירוּ בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ: אָמֵן.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא,

וַחַיִּים עֲלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.

וְאָמְרוּ: אָמֵן.

עֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו,

הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ,

וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ: אָמֵן.

EXALTED and hallowed be God's great name
in the world which God created, according to plan.

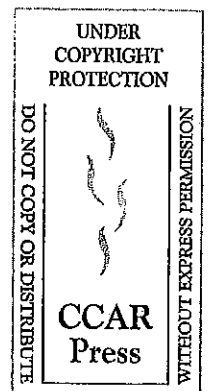
May God's majesty be revealed in the days of our lifetime
and the life of all Israel — speedily, imminently, to which we say Amen.

Blessed be God's great name to all eternity.

Blessed, praised, honored, exalted, extolled, glorified, adored, and lauded
be the name of the Holy Blessed One, beyond all earthly words and songs of blessing,
praise, and comfort. To which we say Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life, for us and all Israel.
to which we say Amen.

May the One who creates harmony on high, bring peace to us and to all Israel.
To which we say Amen.



HYMNS / PIYUTIM

ADON OLAM

Hymns

Shabbat

Havdalah

Songs

Israeli Songs

Days of Awe

Three Festivals

Sukkot

Pesach

Shavuot

Chanukah

Tu B'shvat

Purim

Songs of Memory

Meditation and
Healing

National Hymns

Adon olam asher malach,
b'terem kol y'tzir nivra.
Leit naasah v'cheftzo kol,
azai Melech sh'mo nikra.

V'acharei kichlot hakol,
l'vado yimloch nora.
V'hu hayah, v'hu hoveh,
v'hu yih'yeh, b'tifarah.

V'hu echad v'ein sheini,
Phamshil lo l'hachbirah.
B'li reishit b'li tachlit,
v'lo haoz v'hamisrah.

V'hu Eli v'chai go-ali,
v'tzur chevli b'ait tzarah.
V'hu nisi umanos li
m'nat kosi b'yom ekra.

B'yado afkid ruchi,
b'ait ishan v'a-irah.
V'im ruchi g'viyati,
Adonai li v'lo ira.

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ,
בְּטֶרֶם כֹּל יִצְרֵר נִבְרָא.
לַעֲת נַעֲשֶׂה בְּחִפְצוֹ כֹּל,
אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא.

וְאַחֲרַי כְּכֹלֹת הַכֹּל,
לְבַדּוֹ יִמְלֹךְ נֹרָא.
וְהוּא הָיָה, וְהוּא הוֹבֵה,
וְהוּא יִהְיֶה, בְּתִפְאָרָה.

וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי,
לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה.
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַחְלִית,
וְלֹ הָעוֹז וְחַמְשִׁרָה.

וְהוּא אֱלֹהֵי וְחֵי גְאֻלִּי,
וְצוּר חֲבֻלֵי בְּעַת צָרָה.
וְהוּא נָסִי וּמְנוֹס לִי
מִנַּת כּוֹסֵי בְיוֹם אֶקְרָא.

בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי,
בְּעֵת אִישׁוֹן וְאַעֲיָרָה.
וְעַם רוּחִי גְוִיָּתִי,
יְיָ לִי וְלֹא אֵיכָרָא.

You are our Eternal God, who reigned before any being had been created;
when all was done according to Your will, then You were called Ruler.

And after all ceases to be, You alone will rule in majesty.
You have been, are yet, and will be in glory.

And You are One; none other can compare to or consort with You.
You are without beginning, without end. To You belong power and dominion.

And You are my God, my living Redeemer, my Rock in times of trouble and distress.
You are my standard bearer and my refuge, my benefactor when I call on You.

Into Your hands I entrust my spirit, when I sleep and when I wake,
and with my spirit my body also; Adonai is with me and I shall not fear.

